

Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen

Colléetieve arbeidsovereenkomst van 11 februari 1999

Arbeidsvoorwaarden

HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de **werklieden** van de ondernemingen die **ressorteren** onder het Paritair Subcomité voor de porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen.

Met de "werklieden" worden de werklieden en werksters bedoeld.

HOOFDSTUK II. Arbeidsduur

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur werd **verkort** tot 36 uren op 1 januari 1984, een **verkorting** die gepaard ging met een loonaanpassing. De wekelijkse arbeidsprestaties kunnen evenwel worden gehandhaafd op 38 uren per week. In dit **geval** worden de gewerkte uren boven 36 uren per week **opgenomen** in de vorm van tegen het normale loon betaalde compenserende verlofdagen. De uren worden opgenomen per schijf van 8 samengevoegde uren binnen de 4 weken die volgen op de week waarin deze 8 uren worden bereikt. De termijn van 4 weken kan worden verlengd tot maximum 8 weken bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de ondernemingen in overleg met de vakorganisaties.

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur

Convention collective de travail du 11 février 1999

Conditions de travail

CHAPITRE Ier. Champ d'application

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur.

Par "ouvriers" sont visés les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. Durée du travail

Art. 2. La durée hebdomadaire du travail a été réduite à 36 heures au 1er janvier 1984 avec péréquation salariale. Les prestations hebdomadaires peuvent toutefois être maintenues à 38 heures par semaine. En ce cas, les heures prestées au-delà de 36 heures par semaine sont reprises sous forme de jours de repos compensatoires rémunérés au salaire normal. Les reprises d'heures **s'effectuent** par tranche de 8 heures cumulées et ce dans les 4 semaines qui suivent celle au cours de laquelle ce cumul de 8 heures est atteint. Le délai de 4 semaines peut être prorogé jusqu'à 8 semaines maximum par convention collective de travail conclue au sein des entreprises en accord avec les organisations syndicales.

NEERLEGELD

0 -07- 1999

51794

1/col/102.05

HOOFDSTUK III. *Lonen*

CHAPITRE III. *Salaires*

Art. 3. Er werd beslist **zowel** de werkelijke **als** de **minimumuurlonen** te verhogen met 2 F op 1 januari 1999 en met 2 F op 1 januari 2000.

Art. 3. Il a été décidé d'augmenter les salaires tant **barémiques** que réels de 2 F le 1er janvier 1999 et de 2 F au 1er janvier 2000.

Rekening houdend met deze verhoging, zijn de minimumuurlonen van de **meerderjarige werklieden** vastgesteld **als volgt** op 1 januari 1999 in een arbeidstijdregeling van 38 uren per week, gekoppeld aan het indexcijfer 103,46, **spil** van de stabilisatiecijfer 102,44 tot 104,49.

Compte tenu de cette majoration, les salaires horaires minimums des ouvriers majeurs sont fixés comme suit, au 1er janvier 1999, dans un régime de travail d 38 heures par semaine, à l'indice 103,46, pivot de la tranche de stabilisation 102,44 à 104,49.

Hulpwerklieden	337,27 F
Geoefenden	354,92 F
Geschoolden	372,55 F

Manoeuvres	337,27 F
Spécialisés	354,92 F
Qualifiés	372,55 F

HOOFDSTUK IV *Ploegenpremies*

CHAPITRE IV. *Primes d'équipes*

Art. 4. Op 1 januari 1999 worden de bedragen van de **ploegenpremies** (ingevoerd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 1979 tot vaststelling van een **ploegenpremie**) als volgt vastgesteld :

Art. 4. Au 1er janvier 1999, les montants des primes **d'équipes** (instaurées par la convention collective de travail du 10 décembre 1979 fixant une prime **d'équipe**) sont les suivants :

17,82 F voor de namiddagploeg,

17,82 F pour l'équipe de l'après-midi,

51,13 F voor de nachtploeg.

51,13 F pour l'équipe de nuit.

Zij gelden voor al dan niet opeenvolgende ploegen, voor zover er ten minste drie uur **verschil** is ten **opzichte** van de normale arbeidstijdregeling voor de dagarbeid, die in het **arbeidsreglement** is **bepaald** voor de namiddag. Onder nachtarbeid, verstaat **men alle** arbeid die begint om 20 uur.

Elles **s'entendent** pour des équipes tournantes ou non et pour autant **qu'il** y ait trois heures au moins de décalage par rapport à l'horaire normal de jour prévu au règlement de travail, en ce qui concerne l'après-midi. Par travail de nuit, on entend tout travail qui commence à partir de 20 heures.

HOOFDSTUK V.

Koppeling van de lonen en premies aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Art. 5. De in de artikelen 3 en 4 vastgestelde lonen en premies zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk dat maandelijks wordt bepaald door het Ministerie van Economische Zaken en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 6. De in de artikelen 3 en 4 bedoelde lonen en premies stemmen op 1 januari 1999 overeen met het referentieindexcijfer 103,46. dat de spil is van de stabilisatieschijf 102,44. tot 104,49.

Art. 7. De in artikel 5 bedoelde lonen en premies blijven onveranderd per reeksen van het referentieindexcijfer, zodat de hogere of lagere grens van elke stabilisatieschijf gelijk is aan het spilindexcijfer, vermenigvuldigd met of gedeeld door de constante coefficient 1,01.

Wanneer de derde decimaal van deze berekening gelijk is aan of hoger dan vijf, wordt de tweede decimaal van de grens afgerond op de hogere eenheid.

Wanneer zij lager is dan vijf, is zij te verwaarlozen.

Art. 8. Wanneer het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de vorige vier maanden de grens van een stabilisatieschijf overschrijdt, wordt deze grens de spil van een nieuwe stabilisatieschijf, waarvan de grenzen worden berekend zoals is aangegeven in artikel 7.

CHAPITRE V.

Liaison des salaires et primes à l'indice des prix à la consommation

Art. 5. Les salaires et primes fixés aux articles 3 et 4 sont rattachés à l'indice des prix à la consommation établi mensuellement, pour le Royaume, par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Art. 6. Les salaires et primes visés aux articles 3 et 4 correspondent au 1er janvier 1999 à l'indice de référence 103,46 pivot de la tranche de stabilisation 102,44 à 104,49

Art. 7. Les salaires et primes visés à l'article 5 sont stabilisés par tranches de l'indice de référence, de façon que la limite supérieure ou inférieure de chaque tranche de stabilisation soit égale à l'indice-pivot multiplié ou divisé par le coefficient constant 1,01.

Lorsque la troisième décimale de cette opération est égale ou supérieure à cinq, la deuxième décimale de la limite est arrondie à l'unité supérieure.

Lorsqu'elle est inférieure à cinq, elle est négligée.

Art. 8. Lorsque la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des quatre derniers mois dépasse la limite d'une tranche de stabilisation, cette limite devient le pivot d'une nouvelle tranche de stabilisation dont les limites sont calculées comme indiqué à l'article 7.

Art. 9. De overschrijding van de grens van een stabilisatieschijf geeft aanleiding tot de aanpassing van de premies en van de laatste minimumuurlo-nen. Deze aanpassing geschiedt naar boven toe door ze te vermenigvuldigen met de coëfficiënt 1,01; zij geschiedt naar onder toe door ze te delen door de coëfficiënt 1,01.

Art. 9. Le dépassement de la limite d'une tranche de stabilisation entraîne l'adaptation des primes et des derniers salaires horaires minimums. Cette adaptation se fait à la hausse en les multipliant par le coëfficiënt 1,01; elle se fait à la baisse en les divisant par le coëfficiënt 1,01.

Art. 10. De aanpassingen van de lonen en premies gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin het rekenkundig gemiddelde van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de vorige vier maanden de grens van de stabilisatieschijf overschrijdt.

Art. 10. Les adaptations de salaires et primes s'appliquent le premier jour du mois qui suit celui dont la moyenne arithmétique de l'indice des prix à la consommation des quatre derniers mois dépasse la limite de la tranche de stabilisation.

Art. 11. Bij toepassing van de bepalingen van de artikelen 6 tot 8, wordt de volgende tabel opgesteld :

Art. 11. Par application des dispositions des articles 6 à 8, le tableau suivant est établi :

Stabilisatieschijven			Tranches de stabilisation		
Laagste grens	Spil	Hoogste grens	Limite inférieure	Pivot	Limite supérieure
-	-	-	-	-	-
102,44	103,46	104,49	102,44	103,46	104,49
103,46	104,49	105,53	103,46	104,49	105,53
104,49	105,53	106,59	104,49	105,53	106,59
enz.	enz.	enz.	etc.	etc.	etc.

HOOFDSTUK VI. *Prenne voor "Sinte-Barbara"*

CHAPITRE VI. *Prime de "Sainte-Barbe"*

Art. 12. Ter gelegenheid van het feest "Sinte-Barbara" wordt aan iedere werkmán een premie toegekend; het recht op deze premie en het bedrag ervan worden bepaald overeenkomstig de van kracht zijnde wetgeving op de feestdagen.

Art. 12. A l'occasion de la fête de la "Sainte-Barbe", il est octroyé à chaque ouvrier une prime dont le droit et le montant sont déterminés conformément à la législation en vigueur sur les jours fériés légaux.

HOOFDSTUK VII.

Bijkomende werkloosheidsvergoeding

Art. 13. Bij wijze van **tegemoetkoming** in de loonderving die het gevolg kan **zijn** van gedeeltelijke werkloosheid wordt, afgezien van de reden van de werkloosheid, met **uitzondering** van de **technische** werkloosheid, door de werkgevers aan de **werklieden** van de in **artikel 1** bedoelde **ondernemingen** een dagelijkse vergoeding toegekend.

Deze vergoeding wordt **betaald** boven de door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening toegekende vergoeding en zij wordt gerechtvaardigd bij een formulier C3 bis dat door de werkgever regelmatig wordt ondertekend.

Art. 14. De bijkomende dagvergoeding wordt vastgesteld op :

220 F voor de werklieden die uit een fiscaal oogpunt een of meerdere personen ten laste hebben;

200 F voor de andere werklieden.

Art. 15. De bijkomende vergoeding is gedurende maximum honderd dagen per kalenderjaar verschuldigd.

Art. 16. De werkgever betaalt de bijkomende vergoeding op de dag van de loonuitbetaling die betrekking heeft op de arbeidsperiode waarin de werkloosheidsdagen liggen die er recht op geven.

CHAPITRE VII.

Indemnité complémentaire de chômage

Art. 13. A titre d'**intervention** dans la perte de salaire pouvant résulter de la mise en chômage partiel, quel que soit le motif du chômage à l'exception du chômage technique, une indemnité journalière est allouée par les employeurs aux ouvriers des entreprises visées à l'**article 1er**.

Cette indemnité est payée complémentaiement à celle octroyée par l'**Office** national de l'emploi et justifiée par un formulaire C3 bis régulièrement signé par l'employeur.

Art. 14. L'indemnité complémentaire journalière est fixée à :

220 F pour les ouvriers ayant une ou plusieurs personnes à charge du point de vue de la loi fiscale;

200 F pour les autres ouvriers.

Art. 15. L'indemnité complémentaire est due, au maximum, pendant cent jours par année civile.

Art. 16. L'employeur paie l'indemnité complémentaire le jour de la paie relative à la période de travail dans laquelle se situent les jours de chômage y donnant droit.

HOOFDSTUK VIII. *Eindejaarspremie*

Art. 17. Een eindejaarspremie wordt uiterlijk op 20 december toegekend aan de werklieden die op 15 november in dienst van de onderneming waren. Deze premie bedraagt 9 pct. van de brutolonen die werden verdiend in de loop van de twaalf maanden vóór 16 november van het lopende jaar.

Zij is niet verschuldigd aan de werkman die op 15 november vrijwillig de onderneming heeft verlaten of die werd ontslagen om dringende redenen.

Zij is verschuldigd aan de werkman die pensioengerechtigd ofbrugpensioengerechtigd is geworden in de loop van de twaalf vorige maanden, alsmede aan de rechtverkrijgenden van de werkman die overleden is in dezelfde periode en aan de werkman die werd ontslagen om alle andere dan dringende redenen.

De dagen die wegens arbeidsongeschiktheid ten gevolge van ziekte, van arbeidsongevallen en van ongevallen op de weg van en naar het werk door het ziekenfonds of de verzekeringsmaatschappij ten belope van maximum 300 dagen voor elke arbeidsongeschiktheid worden vergoed boven het gewaarborgd weekloon, worden gelijkgesteld met werkdagen voor de berekening van de eindejaarspremie.

CHAPITRE VIII. *Prime de fin d'année*

Art. 17. Une prime de fin d'année est octroyée au plus tard le 20 décembre aux ouvriers en service dans l'entreprise au 15 novembre. Cette prime se chiffre à 9 p.c. des salaires bruts gagnés dans les douze mois précédents le 16 novembre de l'année en cours.

Elle n'est pas due à l'ouvrier qui, à la date du 15 novembre, a quitté volontairement l'entreprise ou a fait l'objet d'un renvoi pour motifs graves.

Elle est due à l'ouvrier admis à la pension ou la prépension dans les douze mois précédents comme aux ayants droit de l'ouvrier décédé pendant la même période et à l'ouvrier licencié pour tout autre motif que le motif grave.

Les jours indemnisés pour incapacité de travail due à la maladie, aux accidents du travail et sur le chemin du travail, par la mutualité ou la compagnie d'assurance, au-delà du salaire hebdomadaire garanti et à concurrence de 300 jours maximum par incapacité sont assimilés à des jours de travail pour le calcul de la prime de fin d'année.

HOOFDSTUK IX. *Premie voor de arbeidsvrede*

Art. 18. In uitvoering van de bepalingen van artikel 10 van de statuten van het "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België", vastgesteld bij de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 14 april 1986 en 26 januari 1988, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der porseleinaarde- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Brabant, Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen, houdende coördinatie van de beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de statuten van het fonds voor **bestaanszekerheid** "Fonds voor sociale vrede in de porseleinaarde- en zandgroeven in het zuiden van België" genoemd, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 mei 1988, wordt vanaf het sociaal dienstjaar 1991-1992 aan de in artikel 9, b en c, van de statuten bedoelde werklieden een premie voor de arbeidsvrede toegekend ten bedrage van 4.200 F, of 350 F per volledige maand tewerkstelling.

Deze premie wordt op 4.500 F gebracht vanaf het dienstjaar 2000, of 375 F per volledige maand tewerkstelling.

De premie wordt op 30 september van ieder jaar door het fonds aan de rechthebbenden betaald door toedoen van de V.Z.W. "Sociaal Fonds voor de werklieden van het groefbedrijf" te Brussel.

CHAPITRE IX. *Prime de paix sociale*

Art. 18. En exécution des dispositions de l'article 10 des statuts du "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", fixés par la convention collective de travail des 14 avril 1986 et 26 janvier 1988, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de kaolin et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces de Brabant, de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur, portant coordination des décisions et des conventions collectives de travail concernant les statuts du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds de paix sociale des carrières de kaolin et de sable du sud de la Belgique", rendue obligatoire par arrêté royal du 9 mai 1988, il est octroyé aux ouvriers visés à l'article 9, b et c, des statuts, à partir de l'exercice social 1999, une prime de paix sociale d'un montant de 4.200 F, soit 350 F par mois entier d'occupation.

Cette prime est portée à 4.500 F à partir de l'exercice 2000, soit 375 F par mois entier d'occupation.

La prime est payée aux bénéficiaires par le fonds à l'intervention de l'A.S.B.L. "Fonds social des ouvriers de l'industrie des carrières" à Bruxelles, le 30 septembre de chaque année.

HOOFDSTUK X.

Tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de werklieden en werksters

Art. 19. **Onverminderd** de toepassing van de **collectieve arbeidsovereenkomst nr 19** quinquies, gesloten in de Nationale **Arbeidsraad** op 22 december 1992, **tot wijziging** van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19 **tervan 5 maart 1991 tot vervanging** van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 19 van 26 maart 1975, **betreffende de financiële bijdrage** van de werkgevers in de **prijs** van het vervoer van de **werknemers**, algemeen verbindend verklaard bij **koninklijk besluit** van 11 februari 1993, ontvangen de werklieden, ongeacht het **vervoermiddel** dat zij **gebruiken**, een bedrag gelijk aan minstens 50 **pct.** van de prijs van de **treinkaart** geldend als sociaal abonnement voor de afstand afgelegd **langs** de weg, tussen de woonplaats en de werkplaats, dit overeenkomstig de van toepassing zijnde tabellen die gevoegd zijn bij het koninklijk besluit **getroffen** in uitvoering van de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van werkgemersbijdrage en het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische **Spoorwegen**, ingevolge de **uitgifte** van abonnementen voor werklieden en bedienden.

Art. 20. De **terugbetaling** heeft minstens maandelijks plaats.

Art. 21. Deze bepalingen doen geen **afbreuk** aan het behoud van gunstiger toestanden die op het niveau van de **ondernemingen** bestaan.

HOOFDSTUK XI. *Werkzekerheid*

Art. 22. De werkgevers verbinden er zich toe tijdens de duur van de collectieve arbeidsovereenkomst allés in het werk te stellen **om** niet te **ontslaan** om conjuncturele redenen. Over de problemen betreffende het behoud van de tewerkstelling **zaler** een paritair overleg plaats hebben in tegenwoordigheid van de gewestelijke vrijgestelden.

CHAPITRE X.

Intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières

Art. 19. Sans préjudice de l'**application** de la convention collective de travail n° 19 **quinquies**, conclue le 22 décembre 1992 au sein du Conseil national du travail, modifiant la convention collective de travail n° 19 **terdu 5 mars 1991**, remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix du transport des travailleurs, rendue obligatoire par l'**arrêté** royal du 11 février 1993, les ouvriers reçoivent, quel que soit le moyen de transport utilisé, **l'équivalent** d'au moins 50 **p.c.** du prix de la carte train assimilée à l'abonnement social pour la distance parcourue par la route entre le domicile et le lieu du travail, ce en concordance au barème figurant en annexe de l'**arrêté** royal pris en exécution de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des chemins de fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés.

Art. 20. Le remboursement s'effectue au moins mensuellement.

Art. 21. Ces dispositions ne peuvent faire obstacle au maintien de situations plus favorables existant au niveau des entreprises.

CHAPITRE XI. *Sécurité d'emploi*

Art. 22. Les employeurs s'engagent à mettre tout en oeuvre pendant la durée de la convention collective de travail pour ne pas recourir à des licenciements pour raisons conjoncturelles. Les problèmes relatifs au maintien de l'emploi feront l'objet d'une concertation paritaire en présence des permanents régionaux.

HOOFDSTUK XII. *Carensdag*

CHAPITRE XII. *Jour de carence*

Art. 23. De carensdag voor de eerste **ziekte** wordt **jaarlijks** betaald gedurende de **loop** van de huidige overeenkomst.

Art. 23. Le jour de carence de la première maladie est payé par année pendant la durée de la présente convention.

HOOFDSTUK XIII. *Geldigheid*

CHAPITRE XIII. *Validité*

Art. 24. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Art. 24. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2000.